Porównanie tłumaczeń Psalmów 115:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Domu Aarona, ufaj JHWH! On jest waszą pomocą i tarczą. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Domu Aarona, ufaj PANU! On twoją pomocą i tarczą. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Domu Aarona, ufaj PANU; on jest ich pomocą i tarczą. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Domie Aaronowy! ufajcie w Panu; on jest pomocnikiem, i tarczą ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dom Aaronów nadzieję miał w JAHWE: pomocnikiem ich i obrońcą ich jest. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dom Aarona pokłada ufność w Panu, On ich pomocą i tarczą. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Domu Aarona, ufaj Panu! On jest pomocą i tarczą ich. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ufaj JAHWE, domu Aarona! – On ich pomocą i tarczą. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dom Aarona zaufał JAHWE, On ich pomocą i tarczą! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Dom Aarona zaufał Jahwe, On ich obroną i tarczą. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | в дворах господнього дому, посеред тебе, Єрусалиме. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Domu Aarona ufaj WIEKUISTEMU; On jest ich pomocą i tarczą. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Domu Aarona, pokładajcie ufność w Jehowie; on jest ich pomocą i tarczą. |